

eMatins powered by AGES

The Service of Matins

for Sunday, January 27, 2019

**Octoechos - Mode 2.
on Sunday Morning**

Eothion 2

**Menaion - January 27
Transfer of the Relic of St. John Chrysostom**

Katavasias of the Meeting

Text in English

Sources

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

SD Copyright © 2018 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

EL Copyright Archimandrite Ephrem ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

JR Copyright © 2014 by Fr. Juvenaly Repass

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

AGES DCS Website

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: info@agesinitiatives.org

Octoechos

Mode 2.

On Sunday Morning

Menaion - January 27

The Transfer of the Relic of our Father
among the Saints John Chrysostom

MATINS

CHOIR

Mode 2.

God is the Lord, and He revealed Himself
to us. Blessed is he who comes in the name of
the Lord. [SAAS]

Verse 1: *Give thanks to the Lord and call
upon His name.*

*or: Give thanks to the Lord, for He is good; for
His mercy endures forever.*

Verse 2: *All the nations surrounded me, but
in the name of the Lord I defended myself against
them.*

Verse 3: *And this came about from the Lord,
and it is wonderful in our eyes.*

From Octoechos - - -

Resurrectional Apolytikion.

Mode 2.

When You descended unto death, O Lord
who yourself are immortal Life, then did You
mortify Hades by the lightning flash of Your
Divinity. Also when You raised the dead from
the netherworld, all the Powers of the heavens
were crying out: O Giver of life, Christ our
God, glory to You. [SD]

Glory. **For the Saint.**

From Menaion - - -

Mode pl. 4.

The grace that from your mouth shone
forth like a torch illumined the universe. It
deposited in the world the treasures of the

absence of avarice. It showed us the height
that is attained by humility. Now you instruct
us by your words, Father John Chrysostom.
Intercede with Christ God, the Word himself,
entreating Him to save our souls. [SD]

From Octoechos - - -

Both now. **Theotokion.**

Mode pl. 4.

Born of a Virgin, O Good One who also
endured crucifixion for our sake, who by
death took the spoils of death as plunder and
showed resurrection, being God, O despise
not the ones that You formed with Your own
hand. Demonstrate Your love for man, O
Lord of mercy, and accept Your Mother, the
Theotokos, who intercedes on our behalf, O
Savior, and save us a despairing people. [SD]

PRIEST

Again and again, in peace, let us pray to
the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and
protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure,
blessed, and glorious Lady, the Theotokos and
ever-virgin Mary, with all the saints, let us
commend ourselves and one another and our
whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

For Yours is the dominion, and Yours is
the kingdom and the power and the glory,
of the Father and of the Son and of the Holy
Spirit, now and forever and to the ages of
ages.

(Amen.)

From Octoechos - - -

CHOIR

Kathisma I.

Mode 2.

When he took down Your immaculate Body from the Cross, the honorable Joseph wrapped it in a clean linen shroud with spices and laid it for burial in a new tomb. But on the third day You arose, O Lord, and granted the world Your great mercy. [SD]

Glory.

The Angel standing at the sepulcher cried out and said to the ointment-bearing women: The ointments are appropriate for mortal men, but Christ has been shown to be a stranger to decay. So go and cry aloud, The Lord has risen and granted the world His great mercy. [SD]

Both now. **Theotokion.**

All surpassing every thought, all surpassing glorious, O Theotokos, are your mysteries. For while bearing the seal of purity and preserved in virginity, you were deemed a Mother in truth, for to the true God you gave birth. To Him pray fervently, entreating Him to save our souls. [SD]

From Octoechos - - -

Kathisma II.

Mode 2.

Not barring the stone of the tomb from being sealed shut, You rose and You granted unto all the rock of faith. Glory to You, O Lord. [SD]

Glory.

The host of Your Disciples and the ointment-bearing women are with one accord exulting. Together with them we celebrate a common feast to glorify and honor Your Resurrection. And through them, O Lord who

love humanity, bestow on Your people the great mercy. [SD]

Both now. **Theotokion.**

You are supremely blessed, O Virgin Theotokos. For through Him who from you became incarnate was Hades taken prisoner, and Adam has been summoned back; the curse has been neutralized, and Eve has been liberated; death has been put to death, and we have been brought to life. Therefore extolling we cry out: O Christ our God, You are blessed, for so was Your good pleasure. Glory to You!

[SD]

Kathisma III. For the Saint.

From Menaion - - -

Mode 4. Joseph marveled.

When you worthily became the shepherd of the flock of Christ, * by divine decree, O Saint, you drove the wolves out of it, * using the words of your sermons like a slingshot. * You readily rebuked those who were breaking the law. * They spitefully expelled you, Father Chrysostom. * And for the sake of your flock you traveled * a long road, on which you died at last. * But you returned to Constantinople, * granting divine gifts of grace. [SD]

Glory. Both now. **Theotokion.**

Mode 4. Automelon.

Joseph marveled as he saw that which transcended nature's bounds; * then he brought to mind the dew that had fallen on the fleece, * at your conception without seed, O Theotokos, * the bush that had remained unconsumed in fire, * Aaron's rod of old that had blossomed forth. * As your betrothed and guardian he witnessed * before the priests and

he cried aloud: * "The Virgin gives birth, and after childbirth * still she remains a Virgin." [SD]

For as God, He has risen from the sepulcher." [SD]

Resurrectional Evlogetaria.

Mode pl. 1.

Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes.

When the hosts of the Angels saw how You were accounted among the dead, they all marveled. You, O Savior, are the One who destroyed the might of death; and when You arose You raised Adam with yourself and from Hades liberated everyone. [SD]

Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes.

"Why do you mingle the ointments with your tears full of pity, O women disciples?" Thus the Angel who was shining in the tomb cried to the myrrh-bearing women. "See for yourselves the empty tomb and understand, that the Savior has risen from the sepulcher." [SD]

Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes.

Very early in the morning, the myrrh-bearing women were hastening to Your tomb lamenting. But the Angel appeared to them and uttered, "The time for lamentation has ended; weep no more. Go announce the Resurrection to the Apostles." [SD]

Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes.

When the myrrh-bearing women had come with their spices to Your sepulcher, O Savior, they heard the voice of an Angel clearly speaking to them, "Why do you account among the dead the One who lives?

Glory.

We bow down in worship to the Father and His Son and the Holy Spirit, the Holy Trinity, one in essence; and we cry aloud with the Seraphim: Holy, Holy, Holy are You, O Lord. [SD]

Both now.

Giving birth to the Giver of life, O Virgin, you delivered Adam from sin, and to Eve you have rendered joy in place of sorrow. He who from you became incarnate, God and man, has directed to life him who fell from it. [SD]

Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory to You, O God. (3)

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

READER

From Octoechos - - -

Hypakoe. Mode 2.

After the Passion, O Christ God, the women went to the tomb to anoint Your body, and they saw Angels in the sepulcher, and they were amazed. For they heard them saying that the Lord has risen and granted the world the great mercy. [SD]

CHOIR

Anavathmoi.

Antiphon I. Mode 2.

Savior, I direct the eyes of my heart unto You in heaven. Save me, I pray, shining on me Your resplendence. [SD]

Have mercy, O my Christ, on us who hourly commit sin against You manifoldly; and give us means before the end to turn to You in repentance. [SD]

Glory. Both now.

To the Holy Spirit is it proper to rule and to hallow and to move creation; for He is God, coessential with the Father and the Logos. [SD]

Antiphon II.

If the Lord were not among us, who would be sufficient to preserve himself uninjured from the enemy and murderer of mankind? [SD]

Hand me not to the teeth of my enemies, O my Savior; for in the manner of a lion they come against me Your servant. [SD]

Glory. Both now.

In the Holy Spirit is life-source and honor: being as He is God, in the Father through the Son He strengthens and sustains every creature. [SD]

Antiphon III.

They whose confidence is in the Lord are like the holy mountain: they are in no way shaken by the assaults of Belial. [SD]

Let those who live for God not stretch forth their hands in unlawful acts; for Christ will not suffer His lot to be oppressed by the rod of sinners. [SD]

Glory. Both now.

From the Holy Spirit does in addition all wisdom also issue; whence is grace to the Apostles, and the Martyrs for their contests receive the crowns, and the Prophets are seers. [SD]

Prokeimenon.

Awaken, O Lord my God, in the ordinance You commanded, so the congregation of the peoples shall surround You. (2)

Verse: *O Lord my God in You I hope.*

Awaken, O Lord my God, in the ordinance You commanded, so the congregation of the peoples shall surround You. [SAAS]

From Octoechos - - -

READER

Resurrectional Kontakion.

You rose from the tomb, O Savior all-powerful, and Hades beheld the marvel and was struck with fear, and the dead were rising up, and creation beholds and rejoices with You, and Adam is also exultant; O my Savior, and the world ever sings Your praise. [SD]

Oikos.

You are the light of those in darkness, You are the resurrection of all and the life of mortals, and with yourself You resurrected

everyone, O Savior, despoiling the dominion of death, and smashing the gates of Hades, O Word. The mortals, beholding the miracle, marvelled, and all creation rejoices in Your Resurrection, O Lover of mankind. Therefore we all glorify and extol Your condescension; O my Savior, and the world ever sings Your praise. [GKD]

Kontakion. For the Saint.

From Menaion - - -

Mode 1. In heaven be amazed.

The holy Church of Christ celebrated in spirit, * O Saint, when your august holy relics were transferred. * Concealing them carefully like a treasure of precious gold, * she unceasingly bestows on those who extol you * cures and healing grace, by your sublime intercession, * O Father John Chrysostom. [SD]

Oikos.

The lamp of my works has gone dim, O John the Golden Mouth. I am afraid to go and meet your sacred relics. Please guide me, and make my ways straight; give me time to repent, all-holy preacher of repentance. Calm the storm of my various sinful passions. Snatch me out of the devil's traps, and ever save me, so that I may worthily celebrate your sacred return, as once before I dared to glorify your repose, O Father John Chrysostom. [SD]

Synaxarion.

From the Menaion.

On January 27 was the transfer of the relic of our father among the saints John Chrysostom, Archbishop of Constantinople.

On this day, the holy Empress Marciana, who is buried in the church of the Holy Apostles, died in peace.

On this day, devout saint Claudius died in peace.

On this day, devout saint Peter the Egyptian in deep old age died in peace.

The holy Neomartyr Demetrios, who witnessed in Constantinople in the year 1784, died by the sword.

By their holy intercessions, O God, have mercy on us. Amen.

CHOIR

Katavasias of the Meeting

Ode i. Mode 3.

Once did the sun look down upon the surface of the dry abysm-bearing plain; * for the water like a wall on either side was congealed, * for a people walking crossed the sea, making God-appealing melody. * Sing to the Lord for He has been gloriously glorified.

[SD]

Ode iii.

As the firm support of those who hope in You firmly, * O Lord, now confirm the Church that You established, * which You purchased for yourself with Your precious Blood. [SD]

Ode iv.

The heavens were covered by Your virtue, O Christ. * For coming forth from the Ark of Your holiness, Your Mother who sustained no corruption, * You appeared today in Your glorious Temple, as an infant held in arms. * And the entire creation was filled with Your praise. [SD]

Ode v.

Isaiah once symbolically saw God * seated on an elevated throne * with a host of glorious Angels standing with Him. * He cried, "Woe is

me; I am lost! * With my eyes I have foreseen incarnate God, * and He is the Master of never-setting light and peace." [SD]

Ode vi.

The Elder cried out * when with his own eyes * he clearly saw Your salvation, O Lord, * which is for all peoples, * "God from God are You, Christ my Savior." [SD]

Ode vii.

In the fire You refreshed with dew the three Youths as they theologized; * and You dwelt within the Virgin who was undefiled. * God the Logos, we hymn You, * and we chant devoutly, * saying, "Blessed are You, the God of our Fathers." [SD]

Ode viii.

We praise and we bless and we worship the Lord.

The Youths, being piety's defenders, * as if joining battle with the unbearable fire, * and uninjured by the flame, sang a divine hymn exultantly, * "All you works of the Lord, bless the Lord, * and exalt supremely unto all the ages." [SD]

DEACON

Let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

PRIEST

For you are holy, our God, who rest among the Saints, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

Mode 2.

Let everything that breathes praise the Lord. (2) Let everything that breathes. praise the Lord. [SAAS]

DEACON

Let us pray to the Lord our God that we may be made worthy to hear the holy Gospel.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

DEACON

Wisdom. Arise. Let us hear the Holy Gospel.

PRIEST

Peace be with all.

(And with your spirit.)

PRIEST

The reading is from the Holy Gospel according to Mark.

DEACON

Let us be attentive.

(Glory to You, O Lord. Glory to You.)

PRIEST *(from the altar table)*

*Eothinon 2
Mark. (16:1-8)*

When the Sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Salome, bought spices, so that they might go and anoint Jesus. And very early on the first day of the week they went to the tomb when the sun had risen. And they were saying to one another, "Who will roll away the stone for us from the door of the tomb?" And looking up, they saw that the stone was rolled back—it was very large. And entering the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a white robe; and they were amazed. And he said to them, "Do not

be amazed; you seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He has risen, He is not here; see the place where they laid Him. But go, tell His disciples and Peter that He is going before you to Galilee; there you will see Him, as He told you." And they went out and fled from the tomb, for trembling and astonishment had come upon them; and they said nothing to anyone, for they were afraid. [RSV]

(Glory to You, O Lord. Glory to You.)

READER

Having beheld the Resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only sinless one. Your Cross, O Christ, we venerate, and Your holy Resurrection we praise and glorify. For You are our God; apart from You we know no other; we call upon Your name. Come, all faithful, let us venerate the holy Resurrection of Christ; for behold, through the Cross, joy has come to the whole world. Ever blessing the Lord, let us praise His Resurrection; for having endured the Cross for us, He destroyed death by death. [GOA]

CHOIR

Psalm 50 (51).

Mode 2. *(or the Mode of the week)*

[Merciful,] Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression.

Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin.

For I know my lawlessness, and my sin is always before me.

Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified

in Your words, and overcome when You are judged.

For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me.

Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom.

You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow.

You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice.

Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions.

Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me.

Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me.

Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit.

I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You.

Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness.

O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise.

For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings.

A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise.

Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built.

Then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings.

Then shall they offer young bulls on Your altar. And have mercy on me, O God. [SAAS]

Glory.

At the intercession of the Apostles, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

Both now.

At the intercession of the Theotokos, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

Verse: *Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression.*

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

DEACON

O God, save your people and bless your inheritance. Look upon your world with mercy and compassion. Raise the Orthodox Christians in glory, and send down upon us your rich mercies, through the intercessions of our most pure Lady the Theotokos and ever-Virgin Mary, the power of the precious and life giving Cross, the protection of the honorable, bodiless Powers of heaven, the supplications of the honorable and glorious prophet, and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, our Fathers among the Saints, the great hierarchs

and ecumenical teachers, Basil the Great and Gregory the Theologian, Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonder-workers; the holy, glorious great Martyrs George the Victorious, Demetrios the Myrobletes, Theodore the Teron, and Theodore the General, Menas the Wonderworker, the Hieromartyrs Haralambos and Eleftherios; the holy, glorious, and victorious martyrs; the glorious great Martyr and all-laudable Euphemia; the holy and glorious Martyrs Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriake, Fotene, Marina, Paraskeve and Irene; of our holy God-bearing Fathers; (local patron saint); the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, our Father among the Saints John Chrysostom, Archbishop of Constantinople, the memory of the transfer of whose holy relic we celebrate; and of all your Saints. We beseech you, only merciful Lord, hear us sinners who pray to you and have mercy on us.

CHOIR

Lord, have mercy. (12)

PRIEST

Through the mercy, compassion, and love of mankind of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

DEACON

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

CHOIR

Ode ix.

Megalyarion. Mode 3.

Verse: *My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior.* [RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *For he has regarded the low estate of his handmaiden. For behold, henceforth all generations will call me blessed.* [RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *For he who is mighty has done great things for me, and holy is his name. And his mercy is on those who fear him from generation to generation.* [RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *He has shown strength with his arm, he has scattered the proud in the imagination of their hearts.* [RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *He has put down the mighty from their thrones, and exalted those of low degree; he has filled the hungry with good things, and the rich he has sent empty away.* [RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *He has helped his servant Israel, in remembrance of his mercy, as he spoke to our fathers, to Abraham and to his posterity for ever.* [RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Ode ix. Katavasia. Mode 3.

*Theotokos, as the hope * of us Christians, one and all, * guard and shelter and protect * those who put their hope in you.*

O believers, come let us perceive * a type in the law, and the shadow and the letter. * Every male that opens the womb shall be holy to God. * So the unoriginate Father's firstborn Logos and Son, * who is the firstborn of the Mother who knew not man, we magnify. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Mode 2.

Holy is the Lord our God. (2) [SAAS]

Holy is the Lord our God. Exalt the Lord our God, and worship at the footstool of His feet.

For He is holy.

From Octoechos - - -

Exaposteilarion.

The Second Eothinon

Mode 2. On the mountain.

The women with the myrrh rejoiced * when they saw that the great stone * had from the tomb been rolled away. * For they had seen a young man sitting within on the right side. * And he addressed them, saying: * "Lo, Christ has risen from the dead. * Go and tell His disciples and Peter too, * to proceed to Galilee on the mountain. * For He will there appear to you * His friends, as He foretold you." [SD]

For the Saint.

From Menaion - - -

Mode 2. O Women, hearken.

Rejoice, O ruling Capital * City of cities; for today * you have received back the body

* of your good Shepherd, who served well * the Chief of shepherds, Christ the Lord. * Your Chrysostom brought order and * salvation to society * and all the world by his sweet words. * And therefore applaud and sing hymns. [SD]

Theotokion.

Mode 2. O Women, hearken.

O Mary, decked with grace by God, * tremendous is your patronage, * magnificent is your glory * in all the earth, Theotokos. * You are our greatest pride and joy. * We have you as our go-between * with your Son who created you. * May we all be saved, O Lady, * through your sleepless intercession. [SD]

Lauds. Mode 2.

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, sun and moon; praise Him, all you stars and light.

Praise Him, you heavens of heavens, and you waters above the heavens. Let them praise the Lord's name.

For He spoke, and they were made; He commanded, and they were created.

He established them forever and unto ages of ages; He set forth His ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, you dragons and all the deeps.

Fire and hail, snow and ice, stormy wind, which perform His word.

Mountains and all the hills, fruitful trees and all cedars.

Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth.

Young men and maidens, elders with younger, let them praise the Lord's name, for His name alone is exalted.

His thanksgiving is in earth and heaven. And He shall exalt the horn of His people.

A hymn for all His saints, for the children of Israel, a people who draw near to Him.

Sing to the Lord a new song, His praise in the assembly of His holy ones.

Let Israel be glad in Him who made him, and let the children of Zion greatly rejoice in their King.

Let them praise His name with dance; with tambourine and harp let them sing to Him.

For the Lord is pleased with His people, and He shall exalt the gentle with salvation.

The holy ones shall boast in glory, and they shall greatly rejoice on their beds.

The high praise of God shall be in their mouth and a two-edged sword in their hand.

To deal retribution to the nations, reproving among the peoples.

To shackle their kings with chains and their nobles with fetters of iron.

From Octoechos - - -

Resurrectional Stichera.

Sticheron 1. Mode 2.

To fulfill among them the written judgment: this glory have all His holy ones. [SAAS]

Every breath and all creation glorifies You, O Lord. For by means of the Cross You rendered death powerless, so that You might show the peoples Your Resurrection from the dead, as the only One who loves humanity. [SD]

Sticheron 2. Mode 2.

Praise God in His saints; praise Him in the firmament of His power. [SAAS]

Let the Judeans explain it, how the soldiers lost the King, since they were watching. And why did not the stone guard the Rock of life? Let them surrender Him who was buried or, if He has risen, let them worship Him and say with us: Glory to the abundance of Your tender mercies. O our Savior, glory to You. [SD]

Sticheron 3. Mode 2.

Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness. [SAAS]

Rejoice, O peoples, and be exultant. An Angel sat on the stone of the tomb. And he announced to us the good news and said: Christ has risen from the dead, as the Savior of the world; and He has filled the universe with sweet fragrance. Rejoice, O peoples, and be exultant. [SD]

Sticheron 4. Mode 2.

Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre. [SAAS]

An Angel before Your conception, O Lord, conveyed the salutation Rejoice to the Maiden full of grace. And an Angel at Your Resurrection rolled away the stone of Your glorious sepulcher. The one, instead of sorrow, was disclosing tokens of gladness. The other, instead of death, proclaimed to us the Master and Giver of life. Therefore we cry aloud unto You the Benefactor of all: O Lord, glory to You. [SD]

For the Saint.

From Menaion - - -

Mode 4. *You have given.*

Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute. [SAAS]

Shinier than gold are your most sacred teachings, O Chrysostom, * pouring out from your golden mouth, * enriching our indigent * hearts and minds, O wise one. * They dispel the darkness that all the sinful passions bring, * the bitter winter that is the love of wealth. * And therefore we are duty-bound to call you blest and to venerate * your remains, holy Father John, * as a wellspring of sanctity. [SD]

Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

When you were unjustly banished from your flock, you experienced * much distress and adversity, * and exile several times; * in which you were granted * a death that was blessed, * fit for a fighter who was brave; * for you defeated the devil and his wiles. * The Church is therefore celebrating your return, Father Chrysostom. * She is ever adorned with gold * of the dogmas you wisely taught. [SD]

Verse: *My mouth shall speak wisdom, and the meditation of my heart, understanding.* [SAAS]

The pillar of fire, and the river fed by the waters of * dogmas true and most Orthodox, * the heavenly intellect, * surety of sinners, * and the golden mouthpiece of right theology and truth, * and of repentance the preacher God-inspired, * the brightly shining luminary and the man who was heaven-sent, * blessed Father John Chrysostom: * let us praise him in song today. [SD]

Verse: *The mouth of the righteous shall meditate on wisdom, and his tongue shall speak of judgment.* [SAAS]

The Queen of all cities is distinguished, having at last received * your remains, Father Chrysostom, * adorning her royally. * And with pride and reverence * for your words and writings, * she has invited all the world * to take delight in them and to be enriched * by your abundant graces, and she cries aloud with uplifted voice, * "You are glory for those who serve * You, Lord Jesus exceeding good." [SD]

Glory.

From Menaion - - -

Mode 4.

Father Chrysostom, you watered every believer with solid gold teaching, like a river of words with God as its source, flowing out of Eden mystically, and running in four streams to the ends of the earth. Now, with the return of your holy relics, you are clearly a fellow citizen of ours. Therefore, John, you pray for the salvation of the souls of us who extol you. [SD]

From Octoechos - - -

Both now. **Theotokion.**

You are supremely blessed, O Virgin Theotokos. For through Him who from you became incarnate was Hades taken prisoner, and Adam has been summoned back; the curse has been neutralized, and Eve has been liberated; death has been put to death, and we have been brought to life. Therefore extolling we cry out: O Christ our God, You are blessed, for so was Your good pleasure. Glory to You! [SD]

Great Doxology

Glory be to You who showed the light.
Glory in the highest to God. His peace is on
earth, His good pleasure in mankind. [SD]

We praise You, we bless You, we worship
You, we glorify You, we give thanks to You
for Your great glory.

Lord King, heavenly God, Father, Ruler
over all; Lord, only-begotten Son, Jesus Christ;
and You, O Holy Spirit.

Lord God, Lamb of God, Son of the
Father, who take away the sin of the world,
have mercy on us, You who take away the sins
of the world.

Accept our supplication, You who sit at
the right hand of the Father, and have mercy
on us.

For You alone are holy, You alone are
Lord, Jesus Christ, to the glory of God the
Father. Amen.

Every day I will bless You, and Your name
will I praise to eternity, and to the ages of
ages.

Vouchsafe, O Lord, this day, that we be
kept without sin.

Blessed are You, O Lord, the God of our
fathers, and praised and glorified is Your
name to the ages. Amen.

Let Your mercy be on us, O Lord, as we
have set our hope on You.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your
statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your
statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your
statutes.

Lord, You have been our refuge from
generation to generation. I said: Lord, have
mercy on me. Heal my soul, for I have sinned
against You.

Lord, I have fled to You. Teach me to do
Your will, for You are my God.

For with You is the fountain of life; in
Your light we shall see light.

Continue Your mercy to those who know
You.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,
have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the
Holy Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages.
Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,
have mercy on us.

*After the Doxology, sing the following Resurrectional
Troparion.*

Mode 4. *(or the Mode of the week)*

Today has salvation come to pass in the
world. Let us sing to Him who resurrected
from the tomb and is the Author of our life.
For, destroying death by death, He gave us the
victory and the great mercy. [SD]